

# 悅書林

2014-2015 年度英華女校家長教師會贊助



## 英華人推介

英 華 女 校

書名 夜望  
作者 董橋  
受訪者 胡穎詩老師  
採訪者 五丙班 鄭蕊



書名 單身看 II  
作者 白雙全  
受訪者 陳軒蒨老師  
採訪者 三丁班 鄭學晴

人的一生，可能會遇見許多不同特質的人，可是要遇見一群有文化、有修養的知識份子，並非一件容易的事。

而《夜望》，正正彌補了這個遺憾。

這一本散文集，記敘了作者與不同朋友的相處。他們來自不同國家，性情各異，卻同樣在文化和藝術上，有獨到的見解與心得。就如在澳洲教授中文的章嫵，端雅秀氣，顯然是長年薰陶於文藝與古代典籍的緣故。

胡老師最初讀董橋的文章，是由於友人的推薦，但後來，她漸漸被文字間流露的文化、藝術和道德修養所吸引，開始閱讀董橋的每一本作品。

到底，董橋的魅力何在？

大概是一種氣質吧！如胡老師所說，是一種令人如沐春風的氣質。

以《夜望》為例，除了寫與友人的交往外，當中亦有許多收藏家的事蹟，他們珍重的古物如雕刻、象牙製品、書、畫和典籍等，充分表現出文化人的氣度，清雅雋永。

通過瞭解這些文物，同學可以提升對歷史文化的認識，學習保存，並欣賞這些歷史遺留下來的瑰寶，陶冶性情。

或許有人會認為，古代文化離我們太過遙遠，縹渺難以靠近，並順理成章地認為，這類文章，很枯燥乏味，但如果我們嘗試瞭解當中深意，細細品味，你會發現，其實，它們充滿雅趣，為我們乾涸的心靈注入一道清泉。

藝術是甚麼？那條界線在哪裏？

《單身看 II》是 Ms Chan 要分享的書。其中「兩個水氈」是一個較特別的藝術品。雨後，地上出現了兩個水氈，一大一小，作者把大的水抽到小的去。這有點像愚公移山，但只要我們堅持信念，終有一天會成功。另外，這亦反映時間的流逝，時間從不等人，一分一秒過去，如果不好好把握，便會像水氈一樣，轉眼飛逝。

Ms Chan 在訪問尾聲特別強調：不一定放在藝術館的才叫藝術。身邊的微小事物，不論大小，只要用心感受和發掘，就是藝術。

其實，不單是文學會帶來道理，每一件藝術品都蘊藏發人深省的訊息。只要我們平常要多留意身邊的人和事，用心去記錄，即使時間不斷流逝，記憶和藝術都不會和我們擦身而過。





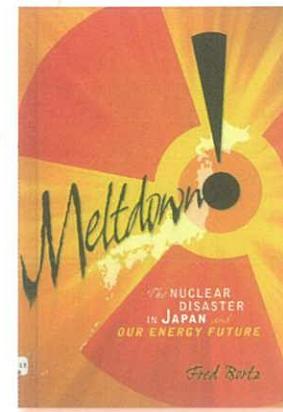
## *Eat Right! How you can make good food choices?*

*Written by Matt Doeden, illustrated by Jack Desrocher*

Publisher: Lerner Publications, Minneapolis (2009)

Which module(s) in Liberal Studies are relevant?  
Cross-subject knowledge from...  
Suitable for whom?

Module 5 Public Health  
Integrated Science, Biology  
From S2 onwards



Eating well is vital to our physical health. A healthy eating habit allows our body to function well, lower our cholesterol level and keep diseases and cancers away.

Eating breakfast is an important element of a healthy diet. It is even more essential for growing children. However, some children and teenagers in Hong Kong are reported to skip breakfast for many reasons. Some claim that they do not have enough time and lack appetite in the morning. Others simply want to lose weight and keep fit. Many scholars and researchers point out that having breakfast daily is beneficial to students' performance in school. They also point out that students who usually have healthy breakfast every morning tend to have better concentration in class and can learn faster. Moreover, they are also found to be more energetic when compared with those who do not have breakfast regularly. Since breakfast brings more benefits than harms, you are strongly encouraged to build the habit of having breakfast.

What is the best food to eat for breakfast? How can we start eating healthier? What are the tips on healthy eating, weight control, recipes and balanced diets? Explore the answers to the above questions from the book *Eat Right! How you can make good food choices?*

This book has a broad overview description of healthy food choices. It also teaches you how to understand and use the nutrition facts labels on packaged food more effectively and easily. Don't miss the final chapter as it is a little multiple choice quiz with ten questions to enrich your nutrition knowledge and improve your dietary behaviours. Good nutrition is all about making smart decisions. Do explore this book and learn to make good food choices!

## *Meltdown! The nuclear disaster in Japan and our energy future*

*Written by Noel Merino*

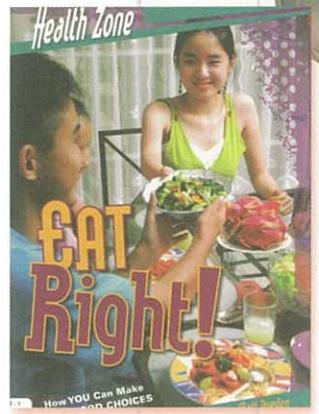
Publisher: Gale Cengage Learning, Detroit (2011)

Which module(s) in Liberal Studies are relevant?  
Cross-subject knowledge from...  
Suitable for whom?

Module 6 Energy Technology and The Environment  
Geography  
From S3 onwards

Meltdown! The nuclear disaster in Japan and our energy future is an informative book about the disaster at the Fukushima Daiichi Nuclear Plant in Japan on March 11, 2011, resulting in a meltdown of three of the six nuclear reactors. The accident occurred when the plant was hit by a tsunami which was triggered by an earthquake of magnitude 9.0 from under the ocean. The substantial amount of radioactive material was released from the nuclear power plant the next day. The damage at the plant was so severe that more than 100,000 residents of the nearby Fukushima region had to be relocated. The entire Fukushima cleanup operation is expected to take 30 to 40 years.

This book not only follows the Japanese nuclear disaster, but it also compares it to the accidents at the Three Mile Island in 1979 and Chernobyl in 1986. The detailed explanation of how nuclear energy works and the history of its discovery can be found in the book. It also discusses the pros and cons of nuclear energy and its alternatives which include hydroelectric power, solar power, wind power and geothermal energy. They are often called renewable, sustainable or green energy. The advantages and drawbacks to the above types of alternative energy are also covered. After reading the book, you are encouraged to reflect on your energy consumption pattern in your daily life. Saving energy helps sustain the environment for our future generations.



By Miss Cheung Ka Yuk



A/書名 正義：一場思辨之旅  
 作者 邁可·桑德爾  
 受訪者 李慧清老師  
 採訪者 三戊班 雷曉彤

以下是書中一個功利主義的例子：假設有一列火車正高速行駛，你是列車車長，如果火車繼續行駛，將令五位工人喪生，若你換軌便能救回五人，可是又會令在另一條軌道的老年人喪命……毫無疑問，一般人都會選擇犧牲一人，救回五人。但這樣做，在道德上可以接受嗎？

除以上例子外，作者亦對重要派別的理論舉出一連串案例，加以分析和闡解。李老師強調，本書無分對錯，亦無需要學習的道理，只是為了鼓勵及激發讀者思考，教導讀者從理性正義的角度「思辨」，加強公民意識。

書名雖標榜正義，但箇中的深層理念，仍需讀者親自細味。我們在思考的過程中，往往用利弊衡量對錯，卻忽略灰色地帶。李老師推薦同學閱讀此書，希望同學學會多角度思考，不再停留在互嗆叫陣的層次，展開一場正義的思辨之旅。

B/書名 活著  
 作者 余華  
 受訪者 五甲班 韋有稷同學  
 採訪者 五甲班 高荻蕭

從抗日戰爭、國共內戰、土改、文革到改革開放，《活著》是一部濃縮的中國現代史，一個舊社會的悲慘縮影，一部滿是死亡的故事。

《活著》描寫一個紳綺子弟，在變成佃農後的苦難一生。道道坎坷接踵而來，親友們相繼逝去，在最黑暗的年代，他的一生如一場永不謝幕的悲劇，令人唏噓不已。

或許同學會覺得情節有誇張之嫌，但韋同學重申，在歲月動蕩，人性扭曲的社會下，這些天災人禍再真實不過，而現實社會的殘酷無情，也遠遠非如今的我們足以想像的。

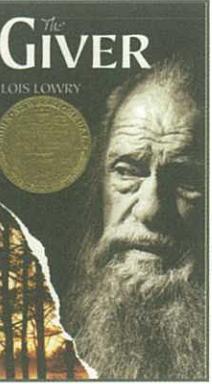
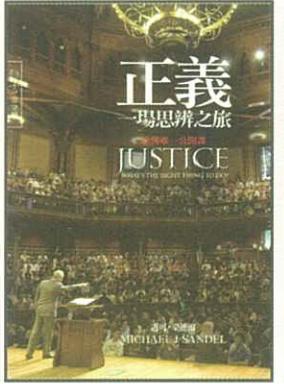
《活著》一書令韋同學對中國社會有更深入的瞭解。同時，她亦推薦英華同學閱讀此書，並明白，有時平凡地活著已是一種奢侈的幸福，所以，生於和平年代的我們，更應珍惜，珍惜身邊的人和事，了無遺憾地——活着。

C/Name The Giver  
 Author Lois Lowry  
 Interviewee Sophia Chan 4D  
 Interviewer Chloe Chan 4D

The world is perfect. Everything is under control. There is no war, fear or pain. Can you imagine yourself living in a place so systemised, so well-planned? This is the life of Jonas.

At the age of twelve, Jonas is singled out to receive special training from the Giver. The Giver holds the memories of the true pain and pleasure of life. These memories must now pass on to Jonas.

Sophia was first attracted by the summary. It made her wonder how life would be when everything is designated for us. In the book, not only did she learn how to have confidence in herself when making choices, but also be courageous enough to voice out her own opinion. It is the courage in Jonas that made him qualified to bear huge responsibility. It is the conviction which urged him to rebel. It is the persistence that kept him alive on his journey away.



D/書名 每日讀經釋義 (2014年第四季)  
 啟示錄釋義  
 作者 曾立華牧師  
 受訪者 余黃綺卿老師  
 採訪者 五甲班 高荻蕭

啟示錄是《新約》最後一卷書，作者為十二門徒之一的約翰，作品描寫對未來的預警，包括世界末日的預言、最後的審判耶穌的再臨，是《聖經》中最難理解的其中一卷書。

余老師身為基督徒，平日自然常讀《聖經》，不過閱讀《每日讀經釋義》，則與其教會有著千絲萬縷的關係。余老師的教會有一個讀經小組，每月相聚兩次研讀《聖經》，而啟示錄正是她們近期討論的書卷，讀《每日讀經釋義》則有助她們對《聖經》的理解。

此外，此書內容深入淺出，十分適合青少年、成年人及長者每天閱讀或作為小組研經參考。「神的話語是我腳前的燈，路上的光」，此書亦能教導英華同學走正確的路，不致偏差。在心靈安靜時多讀《聖經》，聽神的話語，必能修心養性，昇華個人品格。

E/書名 天龍八部  
 作者 金庸  
 受訪者 三丁班 何嘉盈同學  
 採訪者 三丁班 鄭學晴

「雖萬千人吾往矣！」這一句話充分表現了大俠喬峰的豪氣和仗義，可惜，這一個北宋的硬漢子，卻因為是契丹人而眾叛親離，跳崖自盡。

喬峰是何同學最欣賞的人物，她認為這個英雄亦不乏柔情的一面。當她看到喬峰誤殺至愛，自此孤身浪迹天涯，受漢人唾罵時，不禁落淚並感到不平。

書中兩位主角——虛竹和段譽，本無意學武，卻誤打誤撞練得一身武。何同學領悟到世事總是「有意栽花花不發，無心插柳柳成蔭。」她認為凡事不用強求，只要裝備好自己，機會來到時好好把握。

何同學認為書中角色眾多，演示了不同人的性格，有的義薄雲天，有的卻居心叵測。其感情色彩亦十分豐富，情節峰迴路轉，引人入勝。而當中的「謎」在最後一章才解開，為整本書添了不少色彩。



## 《羅生門》與《羅生門》後篇

前篇提及影片與原著吻合之處，以下將從兩個角度作分析：一、黑澤明對內容的改編；二、黑澤明如何用影像展現他對這個故事的看法。

### 最終的真相？

原著《竹林中》以武士藉著靈媒之口陳述自殺過程作結，可是電影《羅生門》最後陳述案情的人卻是在故事開首已經發過言的樵夫，在黑澤明的改編下，樵夫以他作為目擊證人的身份指證三個涉事人士都在說謊！在這部份的覆述中，三人的性格及行為與前面各人自我表述並不一樣：強盜比他自己所描述的窩囊得多，亦沒半點盜亦有道的姿態；女人並非忠貞不二的烈女，而是見風駛舵的心計婦人，見兩個男人似乎欲放棄她，反過來挑撥二人作戰；武士更非甚麼俠義，見妻子被糟蹋，竟說這女人不要也罷，寧可保住自己的駿馬。

樵夫是影片中第一個陳述這案件的人，觀眾自然會假設他說的是真話，然而故事發展下去，當每個人所描述的事件均有不同，樵夫這時才指出自己一開始的描述並非事實的全部。或許同學們已看過很多以誤導觀眾作為點子的電視劇和電影（犯罪電影尤愛用這種手法），但《羅生門》偉大之處，正正就是影片目的並非為揭開真相。

黑澤明透過樵夫最後的懺悔帶出「真相」，既是有考慮到觀眾未必能理解原著沒結局的鋪陳，可是他巧妙地讓樵夫在羅生門這個地方推翻自己的話，帶出樵夫與三個案中人一樣，皆是覆述有利於自身的事，隱藏了真相。在平民的旁敲側擊下，樵夫默認自己偷取了妻子那鑲有珍珠的匕首。兇案或許有更多未解之處，但案件的真相至此不再重要，透過各人的證詞，黑澤明已完成他對人性的探討：「人不能老實面對自己…人到死都不能放下虛偽的深罪。這（電影）是人與生俱來的罪業、無可救藥的性質、利己之心展開的奇怪繪卷。」（引自黑澤明自傳《蝦蟆的油》）

雖然電影《羅生門》要說的是人性的黑暗面，影片在結尾卻有著絕妙的一筆：避雨的三人發現一個被遺棄的嬰孩，平民上前搶走裹在孩子身上的和服去變賣，此情節是對應小說《羅生門》。樵夫因為謊話被揭穿，心虛而無法阻止平民，卻從和尚手中接過孩子。樵夫說，他家中已有六個小孩，再多一個也沒甚分別，願撫養這孩子。由樵夫接過孩子的一刻，羅生門停雨了，並現出陽光。縱然故事內（竹林中）故事外（羅生門）人性都是醜惡的，但黑澤明最終仍是相信人性本善，一個嬰孩為人性帶來希望。

### 黑澤明的電影語言

黑澤明是最早受西方推崇的日本導演，其中一大原因是其影片展現了不少創新的電影手法。《羅生門》除了出色的故事，當中的攝影及剪接亦為影評們所津津樂道。50年代的有聲電影技術已相當成熟，但不少電影人仍堅持無聲電影最能表現電影的藝術性，那是因為除去聲音，電

謝暖霞（校友）



影就必需純以影像去說故事。黑澤明亦是無聲電影的信奉者，《羅生門》正是其對原始電影美學的實驗。

這部影片的對白並不多，甚至原小說人們的供詞有很大部份被轉化成影像而非對白。當中最佳例子就是樵夫第一次作供時，導演用了足足兩分鐘沒有對白的影像去描述林中環境，以重重樹影帶出人性猶如迷宮般難測的意象。影片在電影攝影史上一大突破在於黑澤明讓攝影機直接拍攝太陽，這在技術上是一項大膽的嘗試（因當年不少人認為太陽的熱力聚焦底片會將其燒掉）。這電影曾被當年的傳媒指為第一次於樹林中拍攝的電影，此敘述未必全然真實，但以樹林作為主場景並不斷在林中穿梭，以黑白菲林拍攝出絕美的陽光和樹影，絕對是電影攝影史中重要的實驗之一。

黑澤明為影評們高度評價的，還有他的剪接及構圖。《羅生門》的故事簡單，鏡頭卻極多。角色和鏡頭每每順應情節推進而移動位置，但觀眾投入其中大多不察覺，倒因剪輯的節奏而被牽動情緒，乃最高明的剪接技術。相比起羅生門避雨或林中案件的流暢剪接，在檢非遣使廳眾人作供時的方正構圖顯得格格不入，這亦是導演的刻意安排。同學若然認得，在檢非遣使廳每個證人均是面向鏡頭作證的，審判官的角色卻不曾出現… 沒錯，黑澤明就是要觀眾當審判官，讓觀眾去審視這故事。

歷年來不同範疇的學者均對《羅生門》作多方面的研究，足見這電影影響力之深遠。同學們若因此對黑澤明感興趣，筆者向你們推介改編自莎士比亞劇作的《蜘蛛巢城》及《亂》（分別改編自《馬克白》及《李爾王》），感受一下評論家認為最接近莎士比亞精神的改編。